

# РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЖАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

*Мод.*

FT...-74ET... FT...-76ET... FT...-78ET... FT...-712ET...

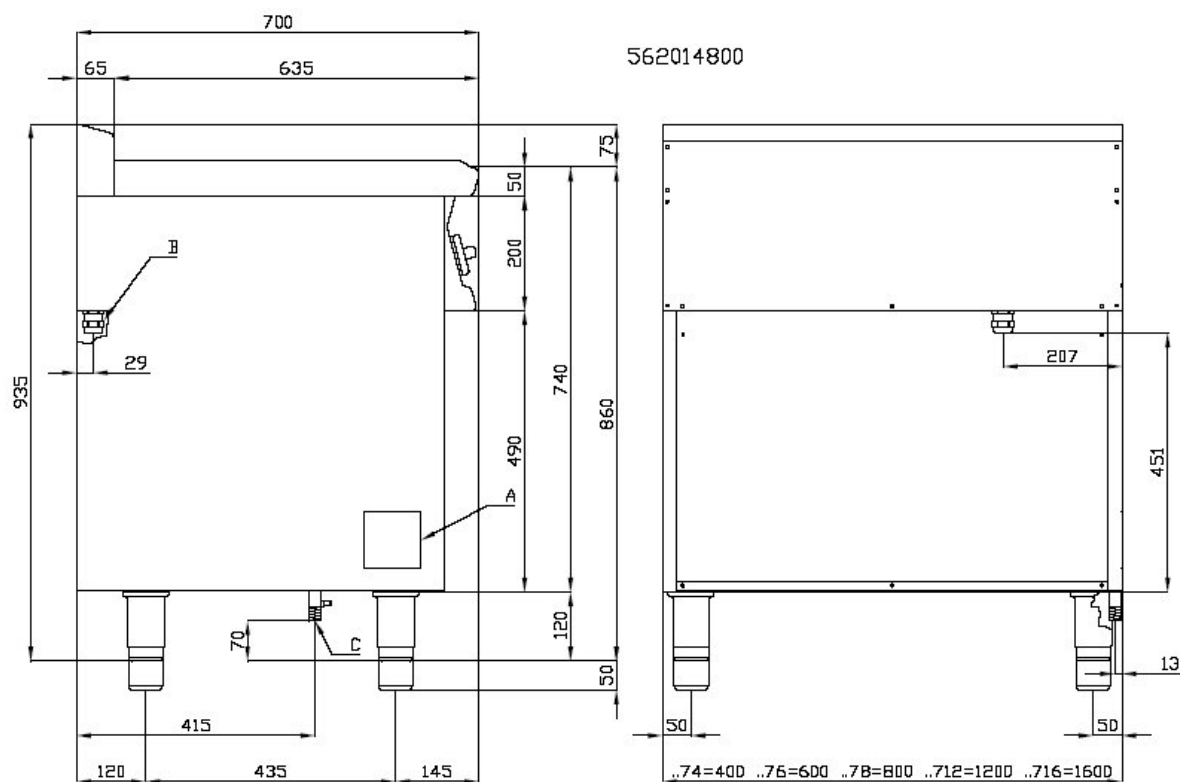
FTC-74ET FTC-78ET

FT...T-74ET FT...T-76ET FT...T-78ET

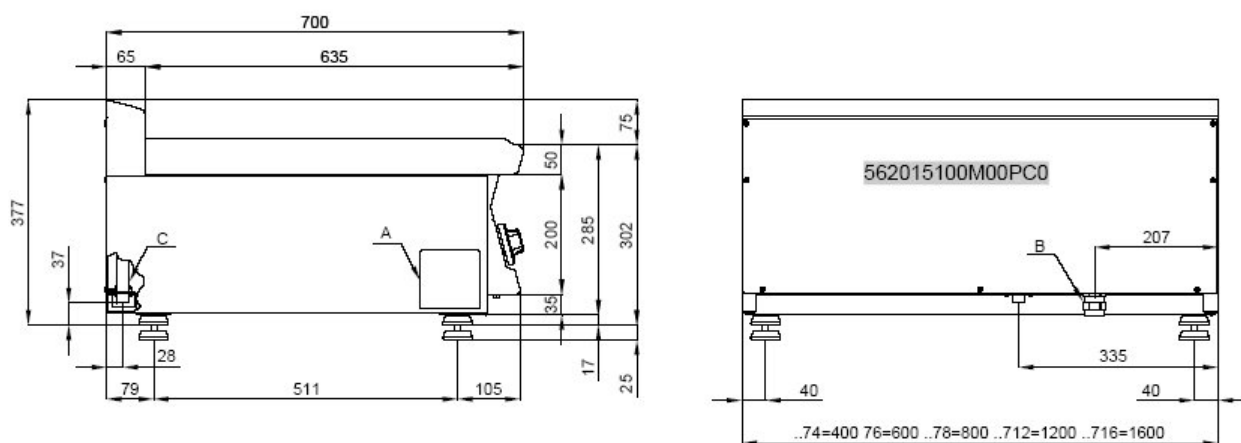
FTCT-74ET FTCT-78ET

# РИСУНОК 1

FT...



FT...Т



A	B
Шильдик с техническими характеристиками	Подключение к сети электропитания

УКАЗАТЕЛЬ

ТАБЛИЦА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ .....	4
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ .....	5
УСТАНОВКА .....	5
ПОЛОЖЕНИЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ И ДИРЕКТИВЫ .....	6
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ .....	6
ЭКВИПОТЕНЦИАЛ .....	6
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	6
ВКЛЮЧЕНИЕ .....	7
ЗАПУСК .....	7
СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ .....	8
ОЧИСТКА И ШТАТНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	8
ОПЕРАЦИИ В СЛУЧАЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ ОБОРУДОВАНИЯ .....	9
ОПЕРАЦИИ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ .....	9
ВНЕШТАТНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	9
ДОСТУП К КОМПОНЕНТАМ .....	9

ТАБЛИЦА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ

МОДЕЛИ	FT...-74ET...	FT...-76ET...	FT...-78ET...	FT...-712ET...	FTC-74ET	FTC-78ET
--------	---------------	---------------	---------------	----------------	----------	----------

РАЗМЕРЫ, см	40 x 70 x 90H	60 x 70 x 90H	80 x 70 x 90H	120 x 70 x 90H	40 x 70 x 90H	80 x 70 x 90H
НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ	400В 3 фазы 50Гц	400В 3N 50Гц	400В 3N 50Гц	400В 3N 50Гц	400В 3N 50Гц	400В 3N 50Гц
МАКСИМАЛЬНОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ	6,5 А	13 А	13,1 А	16,5 А	3,9 А	7,8 А
МАКСИМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ	4,5 кВт	6 кВт	9 кВт	12 кВт	2,7 кВт	5,4 кВт
КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ (силиконовый)	5 x 1 мм <sup>2</sup>	5 x 1,5 мм <sup>2</sup>	5 x 1,5 мм <sup>2</sup>	5 x 2,5 мм <sup>2</sup>	5 x 1 мм <sup>2</sup>	5 x 1 мм <sup>2</sup>

МОДЕЛИ	FT...T-74ET...	FT...T-76ET...	FT...T-78ET...	FTCT...T-74ET	FTCT-78ET
РАЗМЕРЫ, см	40 x 70 x 29H	60 x 70 x 29H	80 x 70 x 29H	40 x 70 x 29H	80 x 70 x 29H
НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ	400В 3N 50Гц	400В 3N 50Гц	400В 3N 50Гц	400В 3N 50Гц	400В 3N 50Гц
МАКСИМАЛЬНОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ	6,5 А	13 А	13,1 А	3,9,5 А	7,8 А
МАКСИМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ	4,5 кВт	6 кВт	9 кВт	2,7 кВт	5,4 кВт
КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ (силиконовый)	5 x 1 мм <sup>2</sup>	5 x 1,5 мм <sup>2</sup>	5 x 1,5 мм <sup>2</sup>	5 x 1 мм <sup>2</sup>	5 x 1 мм <sup>2</sup>

### ТРАНСФОРМАЦИЯ

МОДЕЛИ	FT...-74ET...	FT...-78ET...	FTC-74ET	FTC-78ET
	FT...T-74ET...	FT...T-78ET...	FTCT-74ET	FTCT-78ET
НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ	230В переменный ток 3 фазы 50/60 Гц	230В переменный ток 3 фазы 50/60 Гц	230В переменный ток 3 фазы 50/60 Гц	230В переменный ток 3 фазы 50/60 Гц
МАКСИМАЛЬНОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ	11,3 А	22,59 А	6,78 А	13,56 А
МАКСИМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ	4,5 кВт	9 кВт	6,78 кВт	13,56 кВт
КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ (силиконовый)	4 x 1,5 мм <sup>2</sup>	4 x 2,5 мм <sup>2</sup>	4 x 1 мм <sup>2</sup>	4 x 2,5 мм <sup>2</sup>

МОДЕЛИ			FTC-74ET	FTC-78ET
			FTCT-74ET	FTCT-78ET
НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ			230В переменный ток 50/60 Гц	230В переменный ток 50/60 Гц

МАКСИМАЛЬНОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ			11,74 А	23,48 А
МАКСИМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ			2,7 кВт	5,4 кВт
КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ (силиконовый)			3 x 1,5 мм <sup>2</sup>	3 x 2,5 мм <sup>2</sup>

## ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Заводской шильдик с техническими характеристиками расположен на фронтальной панели (см. чертеж – точка подключения к сети электропитания) и содержит всю информацию, необходимую для подключения аппарата.

## УСТАНОВКА

При установке аппарата его необходимо тщательно выровнять; при этом следует пользоваться регулируемыми опорными ножками (которые, соответственно, закручиваются или ослабляются). Главный выключатель или разъем электропитания должны располагаться вблизи жарочной поверхности, в легко доступном месте.

Аппарат рекомендуется устанавливать под вытяжным зонтом для обеспечения быстрого отвода паров. Если жарочная поверхность устанавливается вблизи стенок, перегородок, кухонной мебели, декоративных панелей и т.п., рекомендуется убедиться в том, что они изготовлены из невоспламеняющихся материалов, в противном случае их следует облицевать огнестойкими материалами.

В первую очередь необходимо обеспечить соблюдение требований противопожарной безопасности.

Установка, запуск и техническое обслуживание жарочной поверхности должны осуществляться квалифицированными мастерами.

Все вышеозначенные операции должны производиться в соответствии с нормами действующего законодательства.

Производитель не несет никакой ответственности за аномальную работу оборудования в случае неправильной установки, произведенной с нарушением соответствующих правил.

**Внимание:** в соответствии с международными стандартами над аппаратом во время монтажа необходимо установить многополюсный выключатель, обеспечивающий отсоединение от электросети с минимальным расстоянием между разомкнутыми контактами, равным 3 мм.

## ПОЛОЖЕНИЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ И ДИРЕКТИВЫ

При установке аппарата необходимо соблюдать следующие нормы:

- Действующие требования техники безопасности
- Требования по установке оборудования в соответствии со стандартами Европейского сообщества

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

Кабель питания не входит в комплект поставки оборудования. Подсоединение кабеля производится следующим образом:

- Отключите напряжение.
- Демонтируйте фронтальную панель.
- Проденьте кабель через специальный зажим, подсоедините провода к соответствующей клемме в клеммной коробке и зафиксируйте их.
- При помощи зажима заблокируйте кабель и установите на прежнее место фронтальную панель. Провод заземления должен быть длиннее остальных с тем, чтобы в случае поломки зажима кабеля он отсоединился после силовых проводов.

Н.В.: кабель электропитания должен обладать следующими характеристиками: он должен быть изготовлен из силикона, выдерживающего температуру, равную 180°, и иметь сечение, соответствующее мощности аппарата (см. таблицу с техническими данными).

## ЭКВИПОТЕНЦИАЛ

Жарочную поверхность необходимо подключить к эквипотенциальной системе. Соединительный

винт расположен на тыльной стороне аппарата и помечен символом



**Внимание:** производитель не несет никакой ответственности и не возмещает по гарантии убытки, связанные с неправильной установкой, произведенной с нарушением соответствующих инструкций.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Внимание:** Не оставляйте работающий аппарат без присмотра!

Жарочные поверхности предназначены для приготовления мяса, рыбы, яиц, овощей, сыра и т.п.

### ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЖАРОЧНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ СТЕКЛОКЕРАМИКИ

**Внимание:** - Не оставляйте работающее оборудование без присмотра. – Следует помнить, что во время работы поверхность из стеклокерамики разогревается до высоких температур, поэтому необходимо соблюдать соответствующие меры предосторожности.

**Рекомендации:** - Аппарат оснащен ограничителем температуры, срабатывающим в случае разогрева жарочной поверхности до температуры, которая может повредить стекло.

**Меры предосторожности:** - Предохраняйте стеклянную поверхность от ударов, особенно от ударов предметами с острыми углами или концами.

Во время работы с аппаратом никогда не закрывайте стеклянную поверхность алюминиевой бумагой.

Жарочные поверхности предназначены исключительно для приготовления мяса, рыбы, яиц, овощей, сыров и т.п.

## **ВКЛЮЧЕНИЕ**

Убедитесь в наличии поддона-жиросборника. Включите выключатель, установленный над аппаратом. На жарочных поверхностях моделей FT-78ET и FT-712ET предусмотрена возможность использования половины пластины либо обеих секций пластины, но при разных температурах. Поверните рукоятку, расположенную на панели управления, с "0" на нужное значение температуры от 50°C до 300°C; при этом загорятся зеленый и белый светодиоды.

Включение зеленого светодиода обозначает, что аппарат находится под напряжением. Включение белого светодиода обозначает запуск работы нагревательного элемента; по достижении ТЭНом установленной температуры данный светодиод отключается.

Для выключения жарочной поверхности поверните рукоятку в положение "0".

## **ВКЛЮЧЕНИЕ ЖАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ ИЗ СТЕКЛОКЕРАМИКИ**

Убедитесь в наличии поддона-жиросборника. Включите выключатель, установленный над аппаратом. На жарочных поверхностях модели FT-78ET предусмотрена возможность использования половины пластины либо обеих секций пластины, но при разных температурах. Поверните рукоятку, расположенную на панели управления, с "0" на нужное значение температуры от 50°C до 300°C; при этом загорятся зеленый и белый светодиоды.

Включение зеленого светодиода обозначает, что аппарат находится под напряжением. Включение белого светодиода обозначает запуск работы нагревательного элемента; по достижении ТЭНом установленной температуры данный светодиод отключается.

Для выключения жарочной поверхности поверните рукоятку в положение "0".

## **ЗАПУСК**

Перед первичным запуском аппарата его необходимо тщательно очистить (см. раздел «Очистка и штатное техническое обслуживание»).

Проверьте правильность подсоединения аппарата к сети электропитания и включите его в соответствии с инструкциями.

При первом включении рекомендуется на несколько минут запустить все рабочие поверхности на максимальную мощность для удаления влаги, которая могла скопиться в изоляционной массе нагревательных элементов.

При первичном запуске духового шкафа рекомендуется удалить все съемные детали и нагреть его до температуры, равной 250°C.

## **СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ**

При работе с данными аппаратами рекомендуется регулярно очищать рабочие поверхности и удалять все остатки пищи при помощи специальной щетки или влажной ткани.

**Внимание:** запрещается пользоваться острыми инструментами с режущими кромками, поскольку они могут повредить хромированные пластины.

## **СПЕЦИАЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ЖАРОЧНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ СТЕКЛОКЕРАМИКИ**

При работе с жарочными поверхностями из стеклокерамики рекомендуется регулярно очищать стеклянные поверхности и удалять все остатки пищи при помощи специальной лопатки или влажной ткани.

## **ОЧИСТКА И ШТАТНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**Внимание:** аппарат запрещается очищать под прямыми струями воды, подаваемыми под сильным напором.

Каждый вечер по окончании работы жарочную поверхность необходимо тщательно очищать. Ежедневная очистка оборудования является залогом бесперебойной работы и длительного срока службы.

Перед тем, как приступить к очистке, отключите напряжение. Стальные компоненты моются горячей водой и нейтральным моющим средством; затем их следует тщательно ополоснуть для удаления всех следов моющего средства и вытереть сухой тканью. Запрещается пользоваться абразивными или коррозионными чистящими средствами.

Все остатки пищи удаляются с рабочей поверхности при помощи специальной лопатки. Поверхность всегда должна быть чистой и смазанной растительным маслом.

Выньте жиросборник, опорожните его и тщательно вымойте.

## **ОЧИСТКА И ШТАТНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ЖАРОЧНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ СТЕКЛОКЕРАМИКИ**

Ежедневная очистка оборудования является залогом бесперебойной работы и длительного срока службы.

Перед тем, как приступить к очистке, отключите напряжение. Стальные компоненты моются горячей водой и нейтральным моющим средством; затем их следует тщательно ополоснуть для удаления всех следов моющего средства и вытереть сухой тканью. Запрещается пользоваться абразивными или коррозионными чистящими средствами.

Выньте жиросборник, опорожните его и тщательно вымойте.

### **Очистка стеклянной поверхности:**

Стеклянная поверхность очищается жидкими кислотными обезжиривателями, содержащими уксус и лимонную кислоту и предназначенными для чистки керамики и стекла. Во время данной операции стеклянная поверхность не должна быть полностью остывшей, поскольку присохшие остатки пищи, пригоревший жир и др. легче удаляются в теплом виде, когда они еще не успели затвердеть. При этом пользуйтесь обычным скребком, чтобы не повредить стеклянную поверхность.

Запрещается пользоваться абразивными или коррозионными чистящими средствами.



## **ОПЕРАЦИИ В СЛУЧАЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ ОБОРУДОВАНИЯ**

В соответствии с инструкциями тщательно очистите и вытрите аппарат. Отключите его от электросети.

## **ОПЕРАЦИИ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ**

При обнаружении неисправности отключите напряжение при помощи выключателя, расположенного над аппаратом и обратитесь в сервисный центр техобслуживания.

## **ВНЕШТАТНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

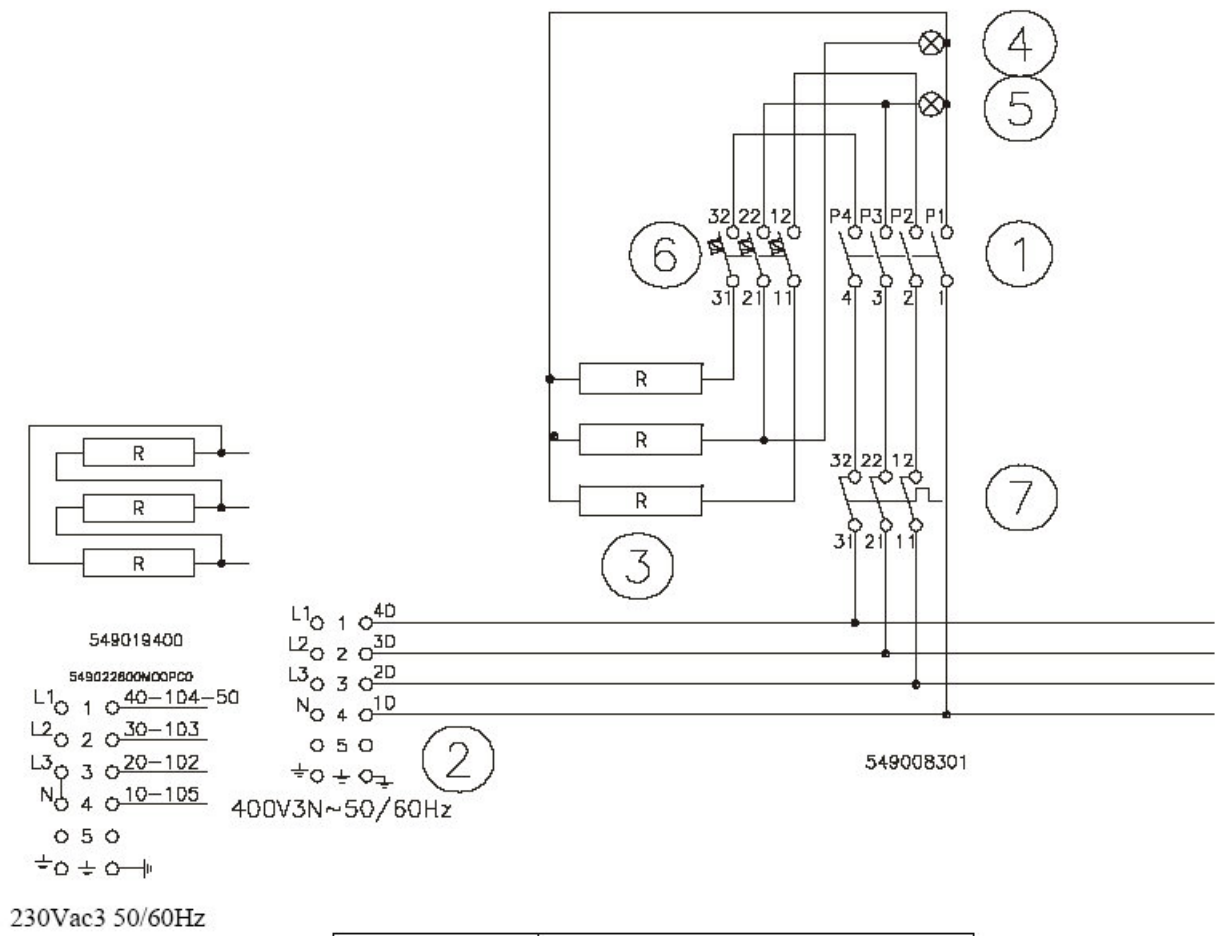
Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться исключительно квалифицированными мастерами. Перед началом технического обслуживания выньте штекер из розетки либо отключите выключатель, расположенный над аппаратом.

## **ДОСТУП К КОМПОНЕНТАМ**

Для получения доступа к клеммной коробке необходимо снять тыльную панель аппарата. Для получения доступа к органам управления следует демонтировать фронтальную панель, предварительно отвинтив крепежные винты.

### **РИС. А**

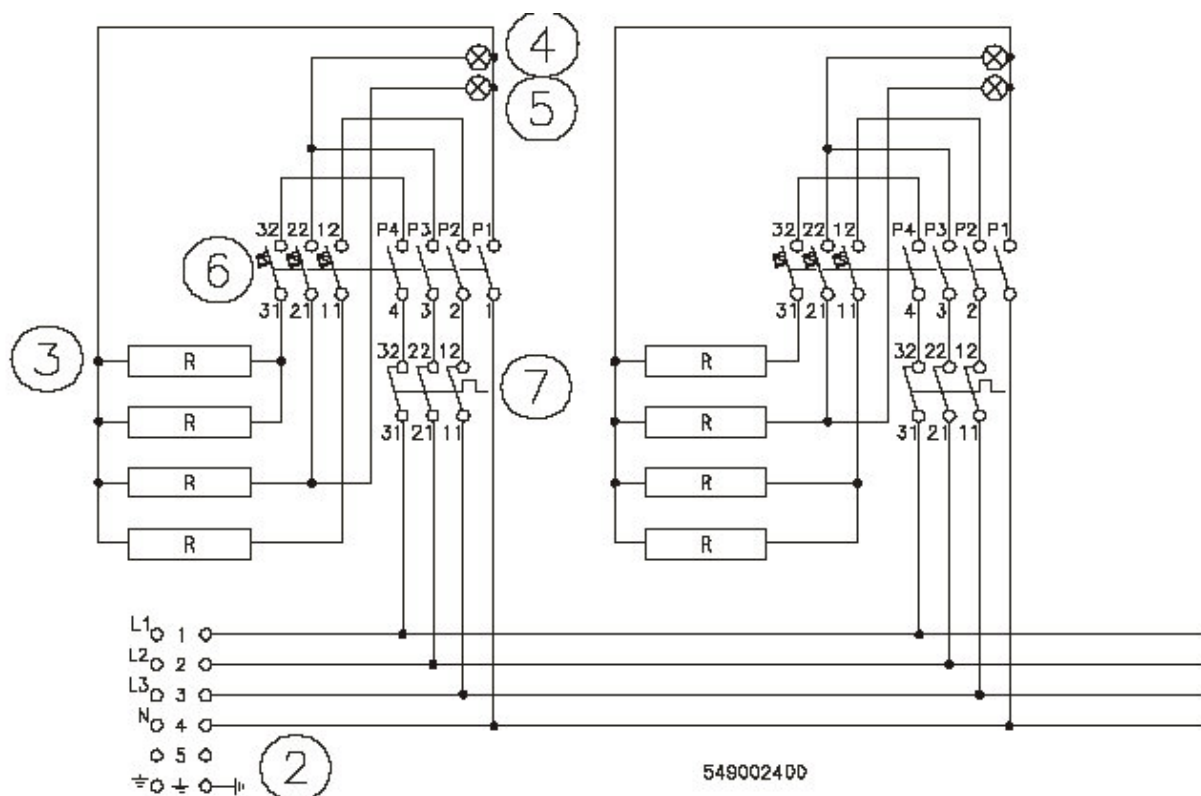
#### **ЭЛЕКТРОСХЕМА FT...-74ET..., FT...-78ET...**



ET...-74ET...	РИС. А
ET...-78ET...	РИС. А + РИС. А

1	Переключатель
2	Клеммная коробка линии электропитания
3	Нагревательный элемент
4	Белый светодиод
5	Зеленый светодиод
6	Термостат
7	Предохранительный термостат

**РИС. В**  
**ЭЛЕКТРОСХЕМА FT...-712ET...**

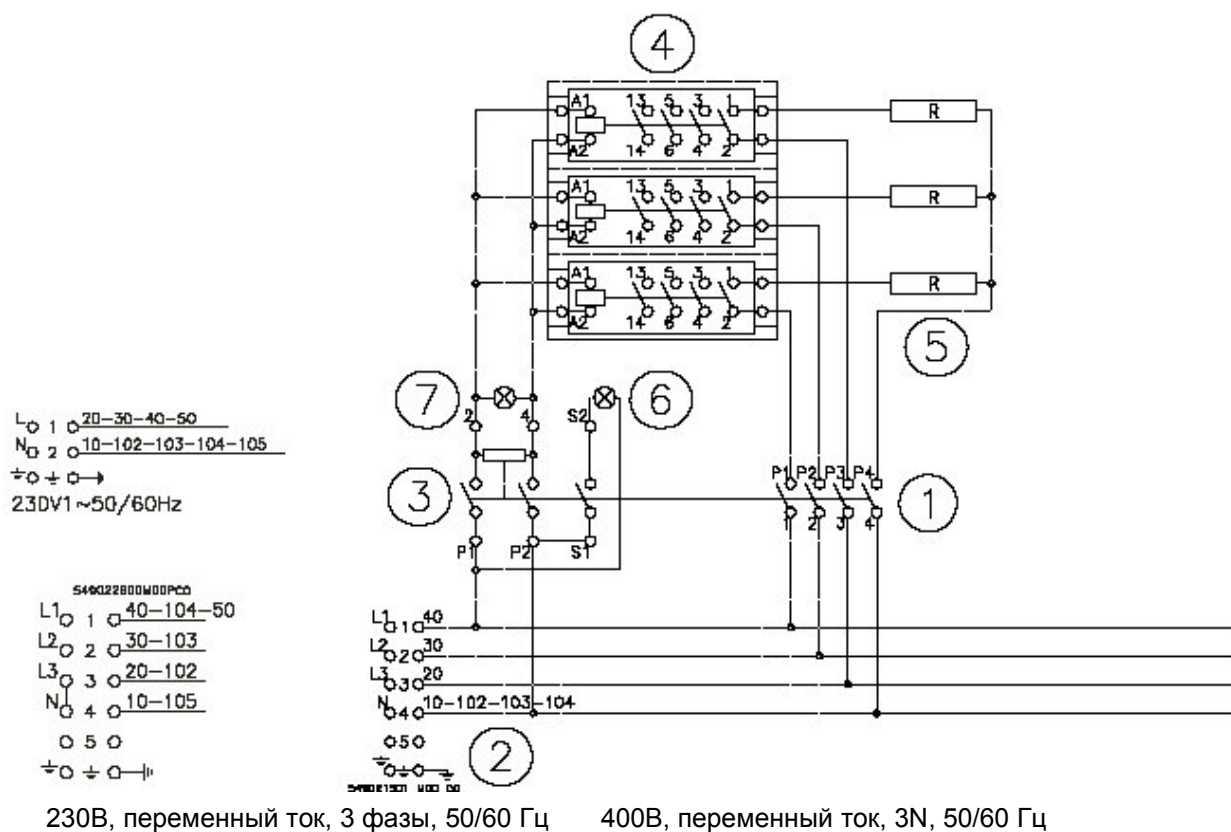


400В, 3Nфазы ~ 50/60 Гц

1	Переключатель
2	Клеммная коробка линии электропитания
3	Нагревательный элемент
4	Белый светодиод
5	Зеленый светодиод
6	Термостат
7	Предохранительный термостат

РИС. С

### ЭЛЕКТРОСХЕМА FTC...-74ЕТ..., FTC...-78ЕТ...



FTC...-74ЕТ	РИС. С
FTC...-78ЕТ	РИС. С + РИС. С

1	Переключатель
2	Клеммная коробка линии электропитания
3	Регулятор энергии
4	Нагревательный элемент
5	Релейная плата
6	Белый светодиод
7	Зеленый светодиод